



Návod k používání

Obecně bezpečnostní návod

Obsluha přívěsu je povinna si podrobně prostudovat tento návod k používání



Výrobek	název:	Přívěs za čtyřkolku s registrační značkou
	typ:	ATV 4x4
Výrobce	název:	VARES Mníchovice a.s.
	adresa:	Ondřejovská 699, 251 64 Mníchovice, ČR
	IČO:	00662437

Poznamenejte si následující informace týkajícího se Vašeho přívěsu. Tyto informace je nutné znát při objednávání náhradních součástí, při ztrátě nebo krádeži.

<i>Výrobní číslo</i>	
<i>Datum dodání (prodeje)</i>	
<i>Dodavatel (prodejce)</i>	

Poznámky:

1	ÚVOD	4
2	URČENÍ VÝROBKU	4
3	KONTROLA ZAŘÍZENÍ PŘED UVEDENÍM DO PROVOZU	5
4	ZAKÁZANÉ ČINNOSTI SE ZAŘÍZENÍM	5
5	BEZPEČNOSTNÍ POKYNY	5
6	POPIS	6
7	TECHNICKÉ ÚDAJE	7
8	SESTAVENÍ NÁVĚSU (VOZÍKU) VARES.....	7
9	MAZÁNÍ.....	7
10	LIKVIDACE VÝROBKU A JEHO ČÁSTÍ	8
11	POKYNY PRO OBJEDNÁVÁNÍ NÁHRADNÍCH DÍLŮ.....	8
12	ZÁRUČNÍ PODMÍNKY	8
13	ZÁRUČNÍ LIST	9

1 ÚVOD

Vážený zákazníku!

Děkujeme Vám, že jste se rozhodl zakoupit výrobek společnosti VARES Mnichovice a. s. Předkládáme Vám tuto brožurku jako pomůcku, která má usnadnit Vaši práci s naším výrobkem. Tato technická dokumentace má sloužit k zajištění správného zacházení se strojem a k jeho plnému využití. Věříme, že budete s naším výrobkem stoprocentně spokojeni. Budeme velice rádi, pokud se na nás obrátíte s jakýmkoliv přáním nebo dotazem.

Karel Vodenka
předseda akciové společnosti

Předkládaný návod k obsluze obsahuje technická data přívěsu, informace týkající se obsluhy a uvedení přívěsu do provozu.

Chceme Vás ubezpečit, že přívěsu byla z naší strany věnována maximální pozornost a věříme, že při dodržení všech zásad uvedených v tomto návodu k obsluze budete s dodaným přívěsem spokojeni.

Povinností uživatele a obsluhy je řádně se seznámit před zahájením práce s návodem k používání. Obsahuje důležité informace o bezpečnosti práce, údržbě a je nutné ho považovat za součást zařízení. Bezporuchová, bezpečná práce s přívěsem a jeho životnost do značné míry závisí na jeho správné a pečlivé údržbě.

Důležitá jsou především bezpečnostní opatření u každé kapitoly a dále zde uvádíme všeobecná bezpečnostní opatření doporučená při provozu tohoto přívěsu.

Jestliže Vám budou některé informace v návodu nesrozumitelné, obraťte se na výrobce. Doporučujeme Vám vyhotovit si po doplnění údajů o koupi přívěsu kopii „Návodu k používání“ a originál si pečlivě uschovat pro případ ztráty nebo poškození. Při práci se řiďte bezpečnostními pokyny, abyste se vyvarovali nebezpečí zranění vlastní osoby, osob v okolí nebo zničení hmotného majetku či poškození životního prostředí.

2 URČENÍ VÝROBKU

Přívěs ATV 4x4 je určen ke spojení do jízdní soupravy pouze za motocykl, čtyřkolku kategorie LE nebo za čtyřkolku speciální kategorie R. Přívěs se používá pro přepravu různých hmot, předmětů a nářadí ve spojení se čtyřkolkou. Přívěs je připojitelný ke čtyřkolkám pomocí přívěskového kloubu (přibližná výška "závěsné" koule od země 37cm - výška horního okraje koule). Možnosti připojení závisí na druhu a typu čtyřkolky.

Použití jakýmkoliv jiným způsobem než uvádí výrobce je v rozporu s určením přívěsu! Tento přívěs musí být provozován pouze osobami, jež dobře znají jeho vlastnosti a jsou obeznámeny s příslušnými předpisy jeho provozu. Jakékoliv svévolné změny provedené na přívěsu, zbavují výrobce zodpovědnosti za následné škody nebo zranění!

Při práci se řiďte bezpečnostními pokyny, abyste se vyvarovali nebezpečí zranění vlastní osoby nebo osob v okolí.

Tyto pokyny jsou v návodu k používání označeny tímto výstražným bezpečnostním symbolem:



Když uvidíte v návodu tento symbol, pečlivě si přečtete následující sdělení.



3 KONTROLA ZAŘÍZENÍ PŘED UVEDENÍM DO PROVOZU



- obsluha je povinna před zahájením jízdy zkontrolovat přívěs zda nevykazuje známky poškození či jiné vlastnosti, které by mohly vést k ohrožení zdraví nebo majetku
- zda všechny bezpečnostní prvky jsou funkční a na svém místě (odrazky, koncová světla atd.)
- v případě zjištění takového nedostatku nesmí být přívěs používán

4 ZAKÁZANÉ ČINNOSTI SE ZAŘÍZENÍM



- je zakázáno provozovat přívěs s jakoukoliv poruchou v konstrukci či mechanismu a bez bezpečnostních prvků .
- je zakázáno přívěs provozovat v rozporu s požadavky na zajištění bezpečnosti práce – viz. bezpečnostní pokyny

5 BEZPEČNOSTNÍ POKYNY



VAROVÁNÍ!

- Poškozený přívěs nesmí být nikdy uveden do provozu.
- Dříve než začnete jakkoliv obsluhovat přívěs, pečlivě si přečtete tento návod k používání.
- Bezpodmínečně dodržujte bezpečnostní pokyny obsažené v tomto návodu k používání.
- Je zakázáno na korbě přepravovat:



- osoby a zvířata
- výbušné materiály

- materiály přesahující obrys vozidla ve všech směrech
- nezajištěný materiál
- Bezpečnostní značení a registrační značku na přívěsu udržujte v čitelném stavu.
- Výměnu poškozených dílů přívěsu svěřte odborníkovi. Smějí být vyměňovány pouze za originální díly.
- Dbejte na to, aby matky, čepy a šrouby byly pevně dotaženy a aby přívěs byl vždy v technickém stavu odpovídajícím bezpečnému provozu.
- Pneumatiky - Největším „škůdcem“ pneumatik je jejich přetěžování. Pneumatiky jsou nejcitlivějším místem přívěsu, a proto je třeba nepřekračovat hmotnost užitečného nákladu.
- Čištění - Přívěs občas očistěte od bláta, tvrdých nečistot a popř. umyjte. **Odřená místa a odloupený nátěr včas opravte** vhodnou konzervací nebo nátěrem.
- Před použitím přívěsu je nutné provést technickou prohlídku, zejména :
 - dotažení šroubů oje, kol apod.
 - nahuštění pneumatik
 - těsnost a funkci tlumičů
- Přívěs se nesmí přetěžovat nad jeho max. hmotnost užitečného nákladu.
- K upevnění objemových hmot naložených na přívěsu musí být použito dostatečně pevných, vyzkoušených a k tomuto účelu určených lan.

6 POPIS

Přívěs **ATV 4x4** je jednonápravový, odpérováný, celokovové konstrukce. Má tyto hlavní skupiny:

- Korba
- Podvozek
- Elektrické vybavení – osvětlení

Korba - Korba má pevné bočnice a pevné přední čelo. Zadní čelo je vyklápěcí i odnímatelné. Připojení k podvozku je provedeno pomocí vratových šroubů, přišroubovaných k příčným nosníkům podvozku.

Podvozek - Podvozek je trubkový, samonosné konstrukce, dělený, zároveň pozinkovaný. Základem podvozku je trubka podélná dělená – zadní část (čtyři příčná žebra) a přední část montovaná s přívěskovým kloubem. Na zadní část je přivařen nosník odpružených polonáprav, čtyři příčná žebra a příruba pro uchycení přední oje. Přední oj je uchycena k přírubě zadní oje čtyřmi šrouby a je opatřena přívěskovým kloubem, pomocí kterého je možno přívěs připojovat k jednotlivým čtyřkolkám. Tato výkyvná část oje umožňuje příčné naklápění vozíku vzhledem ke čtyřkolce. Polonáprava je ohýbaný svařovaný nosník s namontovanou poloosou a úchytem tlumiče. Polonáprava je do nosníku oje připevněna čepem pr. 20 mm.

Na odpružených polonápravách jsou přichyceny poloosy kol. Na poloosách jsou uchycena pojezdová kola. Kola jsou opatřena pneumatikami 145x70-8 na ložiskách. Maximální rychlost: 40km/h

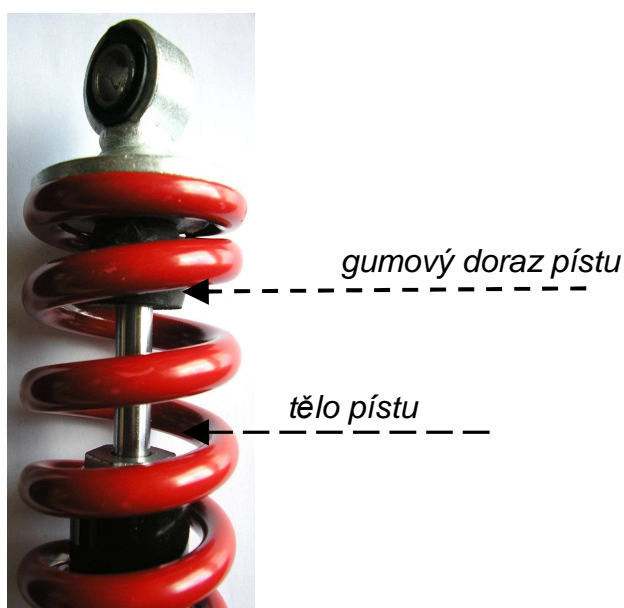
Elektrické osvětlení – Skládá se ze sedmipólové zástrčky, kabelu vedeného uvnitř trubky oje, zadních sdružených svítlen s integrovanými koncovými odrazovými trojúhelníky. Zadní sdružená světla jsou upevněna na světelné rampě, která je součástí žebek podvozku. Pro ochranu světel je ke korbě přimontován trubkový rám, který slouží také jako opora při odstaveném vozíku.

7 TECHNICKÉ ÚDAJE

TYP	NOSNOST	VNITŘNÍ ROZMĚR KORBY dxšxv	PNEUMATIKY: HUŠTĚNÍ: 0,17MPa	MAXIMÁLNÍ RYCHLOST SOUPRAVY
ATV4x4	220 kg	1205X1020X270 mm	145x70-8 na ložiskách	40 km / h

!POZOR!

Celková tažná hmotnost závisí na údajích v technickém průkazu Vaší čtyřkolky.



Hmotnost nákladu je možné orientačně zjistit podle zasunutí tyče pístu tlumiče. Při plném naložení by měl zůstat alespoň 1 cm mezi tělem pístu a dorazem.

8 SESTAVENÍ PŘÍVĚSU ATV 4X4

Přívěs ATV 4x4 se dodává výhradně ve smontovaném stavu. Montáží a přípravou do provozu a prodeje konečným zákazníkům a uživatelům je **oprávněn pouze** příslušně vyškolený prodejce na základě **proškolení a smlouvy o „prodeji a montáži“** přívěsů ATV 4x4 s výrobcem (VARES Mnichovice a.s.)

9 MAZÁNÍ

Pro zajištění vysoké životnosti odpruženého přívěsu za čtyřkolky ATV 4x4 je nutné pravidelné promazávání kulového závěsu čtyřkolky a zajišťující páky přívěskového kloubu přívěsu. U dvířek je nutno promazávat panty a klínky zavírání.

10 LIKVIDACE VÝROBKU A JEHO ČÁSTÍ



Při závěrečném vyřazení přívěsu z provozu (po skončení jeho životnosti) oddělte plastické materiály a nabídněte je pro recyklaci. Oddělte kovové části podle typu pro šrotování.

11 POKYNY PRO OBJEDNÁVÁNÍ NÁHRADNÍCH DÍLŮ

Při opravách přívěsu používejte pouze originální náhradní díly. Objednávku náhradních dílů urychlíte, pokud při objednávání uvedete :

1 / Katalogové číslo dílu

2 / Přesnou adresu se jménem a pokud možno telefonickým spojením na Vás.

Zboží objednávejte včas, pokud možno s časovým předstihem.

Prodej výrobků a náhradních dílů zajišťuje:

Výrobce :

VARES Mnichovice a. s., Ondřejovská 699, 251 64 Mnichovice

Web: www.vares.cz

Tel : 323 640 607

Fax : 323 640 466

E-mail : info@vares.cz

Nebo: Váš prodejce (prodejce u kterého jste výrobek zakoupil)

12 ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

1 / U dodaného přívěsu odpovídá výrobce za konstrukci, funkci, jakost a úplnost jen za těch podmínek, že s vozíkem je zacházeno podle návodu. Záruka se nevztahuje na vady vzniklé přirozeným opotřebením, vadným skladováním nebo neodbornou obsluhou, popřípadě poškození způsobená odběratelem nebo třetí osobou.

2 / Záruka zaniká havárií přívěsu, která nebyla způsobena vadou materiálu ani výroby, nebo zásahem do konstrukce přívěsu VARES bez souhlasu výrobce.

Záruční doba trvá 2 roky ode dne prodeje.

13 ZÁRUČNÍ LIST

Záruční list patří k prodávanému výrobku odpovídajícího typu a výrobního čísla jako část jeho příslušenství. Je třeba jej předložit při každé reklamaci. Za předpokladu dodržení záručních podmínek (kapitola VIII návodu k používání) poskytujeme spotřebiteli záruční dobu

24 měsíců ode dne prodeje

Záruka se nevztahuje na vady způsobené vnějšími vlivy, poškození způsobené živelnými pohromami, nevhodné provozní podmínky, poškození při dopravě a manipulaci, nebo je-li přívěs používán v rozporu s návodem k používání. Nárok na záruku zaniká rovněž v případě neoprávněného zásahu do konstrukce přívěsu majitelem nebo jinou osobou (organizací).

Při dodržení záručních podmínek a po předložení dokladu o koupi a správně vyplněného záručního listu, odstraní dodavatel bezplatně veškeré poruchy, způsobené výrobními vadami nebo vadným materiálem tak, aby mohl být přívěs řádně užíván.

Prodávající je povinen řádně a úplně vyplnit tento záruční list. Neúplný nebo neoprávněně měněný záruční list je neplatný. Záruční doba se prodlužuje o dobu, po kterou byl přívěs v záruční opravě. Doporučujeme Vám společně se záručním listem a dokladem o koupi uschovat i doklady o provedení opravy.

Pokud bude při opravě zjištěno, že se na uplatňovanou závadu nevztahují uvedené záruční podmínky, uhradí náklady s jejím odstraněním zákazník.

Název a typ
výrobku:.....

Výrobní číslo:
.....

Datum prodeje:
.....

Razítko prodejce, podpis
.....

ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ (originál)
EC declaration of conformity (Englishment)

Výrobce / Manufacturer:	VARES Mnichovice a.s.
Adresa / Address:	Ondřejovská 699, 25164 Mnichovice, ČR
IC / ID:	00662437
Jméno a adresa osoby pověřené sestavením technické dokumentace (podle 2006/42/EC, NV č. 176/2008 Sb.)) / Name and address of the person authorized to compile the technical file (according to 2006/42/EC)	VARES Mnichovice a.s., Ondřejovská 699, 25164 Mnichovice, ČR
Výrobek (stroj) – typ / Product (Machine) – Type:	ATV 4X4
Výrobní číslo / Serial number:	
Popis / Description:	<p>Vozík je určen pro přepravu různých hmot, předmětů a nářadí ve spojení se čtyřkolkou. Skládá se z následujících hlavních částí : korby, podvozku a elektrické soustavy. Korba má pevné bočnice a přední čelo. Zadní čelo je vyklápěcí a odnímatelné. Podvozek je trubkový, dělený, s odpruženými polonápravami a pneumatikami. Vozík je vybaven kompletním zadním osvětlením.</p> <p>The truck is intended for transport of various materials, objects and tools in connection with a single axle tractor, tractor and ATVs. It consists of following main parts: hull, chassis and electrical system. The hull has solid sides and a front panel. The rear panel is hinged and removable. The chassis is tubular, divided, with suspended half-axles and tyres. The truck is equipped with full back lighting.</p>
Prohlášíme, že strojní zařízení splňuje všechna příslušná ustanovení uvedených směrnic (NV) / We declare that the machinery fulfils all the relevant provisions mentioned Directives (Government Provisions):	Strojní zařízení – směrnice 2006/42/EC, NV č. 176/2008 Sb. / the Machinery Directive 2006/42/EC,
Harmonizované technické normy a technické normy použité k posouzení shody / The harmonized technical standards and the technical standards applied to the conformity assessment:	ČSN EN ISO 12100-2 + A1, ČSN EN 1050, ČSN EN ISO 4254-1, ISO 11684
Posouzení shody provedla akreditovaná zkušební laboratoř / The conformity assessment carried out by the accredited testing laboratory:	Státní zkušebna zemědělských, lesnických a potravinářských strojů, a.s., Tranovského 622/11, 163 04 Praha 6–Řepy, ČR / The Government Testing Laboratory of Agricultural, Food Industry and Forestry Machines, Joint-stock company. Závěrečná zpráva č. 32 049 The Final Report No. 32 049

*Poznámka: Veškeré předpisy byly použity ve znění jejich změn a doplňků platných v době vydání tohoto prohlášení bez jejich citování.
 Note: All regulations were applied in wording of later amendments and modifications valid at the time of this declaration issue without any citation of them.*

Místo a datum vydání / Mnichovice, 30.12.2009
 Place and date of issue:

VARES Mnichovice a.s.
 Ondřejovská 699
 251 64 Mnichovice
 DIK: 0200662437

Osoba zmocněná k podpisu za výrobce /
 Signed by the person entitled to deal in the name of producer:

Jméno / Karel Vodenka ml.
 Name:

Funkce / předseda představenstva a.s.
 Grade:

Podpis /
 Signature:

Příloha:

Tabulka náhradních dílů:

1	podvozek	ATV001
2	polonáprava	ATV002
3	čep	VZ054
4	pojistný kroužek-ségr.20	VZ051
5	tlumič	VZA
6	šroub pevnostní M10x50	DZ961P
7	podložka 10.5	DZ956
8	matka M10 samojistná	VZ050S
9	přední oj	ATV003
10	šroub pevnostní M10x30	VZ045B
11	matka M10	VZ050A
12	kolo KN 145x70-8	VZ075A
13	podložka 17	SP217
14	matka M16 samojistná	VZ082
15	záslepka	VZ017
16	šroub M6x16 vratový	DZ968V
17	podložka 6.4 plochá	DZ954P
18	matka M6	DZ965
19	dvířka korby ATV	ATV004
20	klín zavírání	VZ029k
21	poloosa kola	ATV005
22	výztuha polonápravy	ATV006
23	šroub M8x20	VZ043
24	podložka 8.4	VZ052
25	matka M8	VZ049
26	svítilna zadní sdružená levá	ATV007L
27	svítilna zadní sdružená pravá	ATV007P
28	odrazka oranžová	VZ072
29	odrazka bílá	VZ071
30	přívěskový kloub	KF0083-C
31	elektrická kabeláž	ATV008K
32	elektrická zásuvka	ATV008Z
33	držák SPZ	ATV009
34	držák el. zásuvky	ATV010

